

Zippo®

BUTANE TORCH

English USA – en
Model #Z3A18-E

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the Zippo Butane Torch (“Product”). **READ ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS** before using your Product for the first time. Improper use of this Product may result in Product damage, for which damages you (“Purchaser”) and not Zippo Manufacturing Company (“Zippo”) are responsible.

If you have problems with your Product, **DO NOT RETURN TO RETAIL STORE**. Instead, consumers should visit Zippo.com for a list of distributors in their area who can assist them.

Keep instructions for future reference.

Type of Gas: Butane
Category: Direct Pressure-Butane

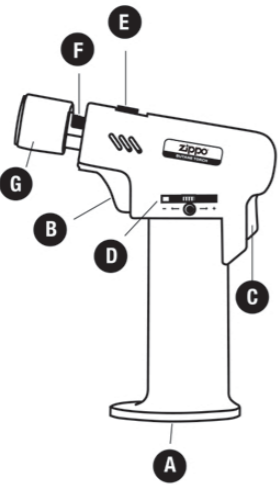
Nozzle Size: 0.105mm
Power Data: 0.33KW(24g/h)

© Zippo Manufacturing Company 2021.

GEFAHR: EXTREM ENTZÜNDLICH. INHALT UNTER DRUCK. AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Den Verbrennungsbehälter nicht durchstechen oder entzünden. Nicht erhitzen oder bei Temperaturen über 49°C (120°F) lagern. Nicht in der Nähe von Funken oder offenen Flammen verwenden. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern. Ausschließlich in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

⚠️ WARNUNG: BEWAHREN SIE FEUERZEUGE UND BRENNSTOFFE AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF. Nicht in der Nähe von Gesicht und Kleidung anzünden. Nicht zum Anzünden von Zigaretten, Zigarren oder Pfeifen verwenden. Vergewissern Sie sich, dass die Flamme nach Gebrauch erloschen ist. Niemals Temperaturen über 50°C (122°F) oder längerer Sonnenbestrahlung aussetzen. Niemals durchbohren oder ins Feuer werfen. Der Bereich oberhalb der sichtbaren Flamme wird extrem heiß. Besondere Vorsicht ist geboten, um Verbrennungen, Verletzungen oder Feuer zu vermeiden. Befolgen Sie bei der Verwendung dieses Produkts und anderer Artikel alle Anweisungen und Warnhinweise des jeweiligen Herstellers. Nicht in der Nähe von Funken oder offenen Flammen verwenden. Nicht in direktem Sonnenlicht lagern.

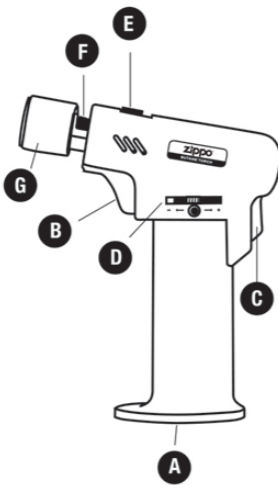
ZIPPO BUTANGASBRENNER



[Abbildung 1]

Befüllen Sie den Brenner nicht über Behältern wie Spülbecken oder in der Nähe einer Flamme. Butan neigt dazu, sich am tiefsten Punkt abzusetzen und zu sammeln. Wenn gefüllt, enthält das Produkt brennbares Gas. Nicht länger als zwei Minuten gezündet halten. Warten Sie nach dem Nachfüllen zwei Minuten, bevor Sie den Brenner verwenden. Muss sich beim Nachfüllen an einem offenen Ort befinden (gut belüftet).

ZIPPO BUTANE TORCH



[Figure 1]

- A. Butane Refill Valve
- B. Gas Ignition Trigger
- C. Child Resistant Lock
- D. Flame Adjuster
- E. Air Mix Slide
- F. Flame Nozzle
- G. Metal Burner Shield

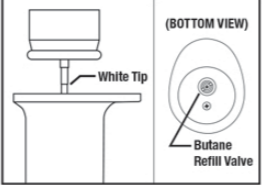
- A. Butan-Nachfüllventil
- B. Gaszündungsauslöser
- C. Kindersicherung
- D. Flammeneinsteller
- E. Luftmischschieber
- F. Flammendüse
- G. Metallbrennerschild

BEFÜLLEN DES PRODUKTS

- Verwenden Sie zum Befüllen und Nachfüllen nur hochwertige Brennstoffe wie Butangas der Marken Zippo. Die Verwendung anderer Brennstoffe geringer Qualität kann zu einer Beschädigung des Füllventils und Verstopfungen führen.
- Stellen Sie vor dem Befüllen sicher, dass das Produkt nicht entzündet ist.
- Lassen Sie das Produkt vor dem Nachfüllen ausreichend auf Raumtemperatur abkühlen.
- Befüllen Sie den Brenner nicht über Behältern wie Spülbecken oder in der Nähe einer Flamme. Butan neigt dazu, sich am tiefsten Punkt abzusetzen und zu sammeln.
- Halten Sie das Produkt mit dem Butan-Nachfüllventil nach oben.
- Für eine sichere Befüllung: Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Verbindung zwischen der Brennstoffdose und dem Nachfüllventil.
- Drehen Sie die Brennstoffdose um und setzen Sie die Spitze der Butandose in das Nachfüllventil des Produkts ein. (Abbildung 2)
- Üben Sie festen Druck aus, damit der Brennstoff in den Brennstofftank des Produkts fließen kann, bis dieser vollständig gefüllt ist.
- Nicht überfüllen.
- Warten Sie nach dem Befüllen des Produkts mindestens zwei Minuten, bis sich das Butan stabilisiert hat, bevor Sie den Brenner entzünden.

FILLING THE PRODUCT

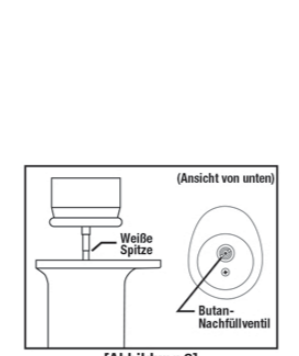
- Use only high quality fuel like Zippo Butane Fuel to fill and refill. Use of other low quality fuels may result in damage to the filling valve and could cause clogging.
- Before filling, ensure that Product is extinguished.
- Allow sufficient time for the Product to cool to room temperature before refilling.
- Do not refuel over containers such as sinks or near a flame. Butane tends to settle and collect in the lowest point.
- Hold the product with the Butane Refill Valve up.
- For safe filling: ensure proper mating between fuel can and Refill Valve.
- Invert the fuel can and insert the tip of the butane into the Product Refill Valve. (Figure 2)
- Apply firm pressure to allow fuel to flow into the Product’s fuel tank until full.
- Do not overfill.
- After filling the Product, allow at least 2 minutes for the butane to stabilize before igniting.



[Figure 2]

- A. White Tip
- B. Butane Refill Valve

[Abbildung 2]



[Abbildung 2]

BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Produkt erzeugt eine präzise blaue Flamme, die für verschiedene Hobby- und Haushaltsprojekte geeignet ist, einschließlich das Starten von Feuern, Löten, Erhitzen, Schmelzen und Auftauen. Nicht für den gewerblichen Gebrauch oder für längere Brennzeiten vorgesehen.

Die Stärke der Flamme ist einstellbar und das Produkt ist mit einer Luftgemischsteuerung ausgestattet, um die Flammentemperatur von der blauen Hochtemperaturflamme auf eine gelbe Flamme mit niedrigerer Temperatur einzustellen, die zum Biegen von Glas verwendet werden kann.

⚠️ WARNUNG: Beim Entzünden Abstand zu Gesicht und Kleidung halten. Vergewissern Sie sich, dass die Flamme nach Gebrauch erloschen ist. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Ihr Gerät ein Leck hat, bringen Sie es sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck entdeckt und gestoppt werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren. Verändern Sie das Gerät nicht.

starting, soldering, heating, melting, and thawing. Not intended for commercial use or for extended periods of burn time.

The length of the flame is adjustable and the Product is equipped with an air mixture control to adjust the flame temperature down from the high temperature blue flame to a lower temperature yellow flame, which can be used for bending glass.

⚠️ WARNING: When using, ignite away from face and clothing. Be sure flame is out after use. Do not use the product if it is leaking, damaged or is not operating properly. If there is a leak on your appliance, take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect to leaks using a flame. Do not modify the appliance

- For ignition, be sure the Air Mix Slide (E) on top of the Product is moved towards the Flame Nozzle (F).
- Fully engage the Child Resistant Lock (C) by firmly gripping the Product. With Child Resistant Lock (C) fully engaged, press the Gas Ignition Trigger (B) to ignite the flame. Release the Gas Ignition Trigger (B) and the Child Resistant Lock (C) to extinguish the flame.
- To adjust the flame size, move the Flame Adjuster (D) toward “+” for a higher flame and “-” for a lower flame.
- To work with yellow flame, move the Air Mix Slide (E) away from the Flame Nozzle (F) to limit the flow of air into the burner. Change the flame only after ignition.

- To return to blue flame move the Air Mix Slide (E) towards the Flame Nozzle (F).

STORAGE

BE SURE FLAME IS OUT AFTER USE. BE SURE THE PRODUCT IS COOLED OFF BEFORE STORING OR LEAVING UNATTENDED.

To obtain proper instructions for service, refer to repair instructions at zippo.com. **Do not return the Product to the retail store.**
USA - contact Zippo Consumer Relations at consumerrelations@zippo.com or 1-888-442-1932.

Outside of the USA - Please visit Zippo.com for a list of distributors and contact information in your area.

TORCHE AU BUTANE ZIPPO

French – fr
Modèle #Z3A18-E

MODE D’EMPLOI

Merci d’avoir acheté le Torche Au Butane Zippo (« le Produit »). **VEUILLEZ LIRE L’ENSEMBLE DES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS** avant d’utiliser le Produit pour la première fois. Une mauvaise utilisation du Produit peut lui causer des dommages, dont vous (« l’Acheteur »), et non Zippo Manufacturing Company (« Zippo »), seriez responsable.

En cas de problèmes avec le Produit, **NE LE RETOURNEZ PAS À VOTRE REVENDEUR**. Pour obtenir de l’aide, les consommateurs sont plutôt invités à consulter la liste des distributeurs dans leur région sur le site Zippo.com.

Conservez les instructions pour consultation ultérieures.

Type de gaz : Butane
Catégorie : Pression directe - Butane
Taille de la buse : 0.105mm
Puissance : 0.33KW(24g/h)

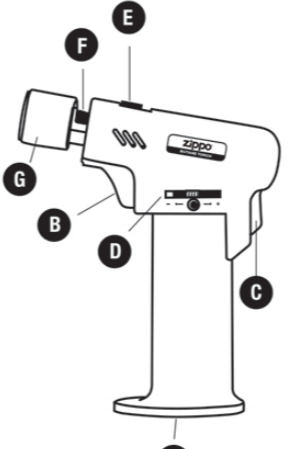
⚠️ DANGER: EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. CONTENU SOUS PRESSION. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Ne pas perforeur ou incinérer le récipient. Ne pas exposer à la chaleur ni entreposer à des températures supérieures à 49°C (120°F). Ne pas utiliser à proximité d’étincelles ou de flammes nues. Ne pas entreposer en plein soleil. Utiliser dans des endroits bien ventilés uniquement.

⚠️ AVERTISSEMENT: GARDER LES BRIQUETS ET LEURS COMBUSTIBLES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. Allumer à distance du visage et des vêtements. Ne pas utiliser pour allumer des cigarettes, des cigares ou des pipes. S’assurer que la flamme est bien éteinte après utilisation. Ne jamais exposer à une chaleur supérieure à 50°C (122°F) ou au soleil de manière prolongée. Ne jamais percer le Produit, ni le jeter dans le feu. Une chaleur extrême est présente au-dessus de la flamme visible. Des précautions

supplémentaires doivent être prises pour éviter les brûlures, les blessures et les incendies. Lors de l’utilisation du Produit, suivre toutes les instructions et tous les avertissements fournis par le fabricant de l’appareil ou de tout autre objet. Ne pas utiliser à proximité d’étincelles ou de flammes nues. Ne pas entreposer en plein soleil. Ne pas recharger au-dessus d’un contenant comme un évier ou près d’une flamme. Le butane a tendance à s’accumuler au point le plus bas. Une fois rempli, le Produit contiendra du gaz inflammable. Ne pas maintenir allumé pendant plus de 2 minutes. Après la recharge, attendre 2 minutes avant d’utiliser le chalumeau. Il est nécessaire d’être dans un endroit bien ventilé lors du remplissage.

TORCHE AU BUTANE ZIPPO



[Figure 1]

Als u problemen heeft met uw product, **GA DAN NIET TERUG NAAR DE WINKEL**. In plaats daarvan moeten consumenten Zippo.com bezoeken voor een lijst met distributeurs in hun omgeving die hen kunnen helpen.

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Gassoort: Butaan
Categorie: Directe druk - Butaan
Nozzle maat: 0.105mm
De sterktegegevens: 0.33KW(24g/h)

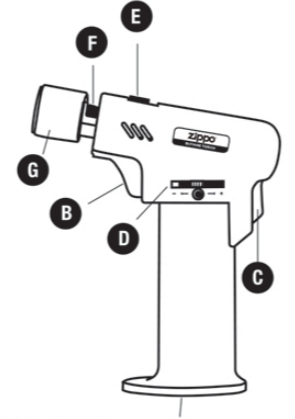
GEVAAR: UITERST ONTVLAMBAAR. INHOUD ONDER DRUK. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

Houder niet doorboren of verbranden. Stel het apparaat niet bloot aan hitte en bewaar het niet bij temperaturen boven 49°C (120°F). Niet gebruiken in de buurt van vonken of open vuur. Niet opbergen in direct zonlicht. Gebruik alleen in goed geventileerde ruimtes.

⚠️ WAARSCHUWING: HOUD AANSTEKERS EN BRANDSTOFFEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN. Aansteken op veilige afstand van gezicht en kleding. Niet gebruiken voor het aansteken van sigaretten, sigaren of pijpen. Zorg ervoor dat de vlam uit is na gebruik. Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50°C (122°F) of aan langdurig zonlicht. Nooit doorboren of in brand steken. Boven de zichtbare vlam is het extreem heet.

Wees extra voorzichtig om brandwonden, verwondingen of brand te voorkomen. Volg alle instructies en waarschuwingen van de fabrikant van het apparaat of een ander artikel wanneer u dit product gebruikt. Niet gebruiken in de buurt van vonken of open vuur. Niet opbergen in direct zonlicht. Vul niet bij boven reservoirs zoals gootstenen of in de buurt van een vlam. Butaan heeft de neiging zich op het laagste punt te verzamelen. Wanneer gevuld, bevat het apparaat ontvlambaar gas. Laat het niet langer dan 2 minuten branden. Wacht na het bijvullen 2 minuten voordat u de aansteker gebruikt. Moeten tijdens het bijvullen op een open plaats staan (goed geventileerd).

ZIPPO BUTAAN BUNZEN BRANDER

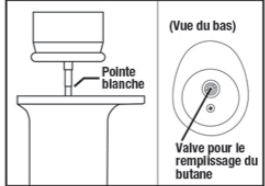


[Afbeelding 1]

- A. Valve pour le remplissage du butane
- B. Déclencheur d’allumage du gaz
- C. Verrouillage de sécurité pour enfants
- D. Ajusteur de flamme
- E. Glissière de mélange d’air
- F. Buse à flamme
- G. Protection métallique du brûleur

REMPLISSAGE DU PRODUIT

- Utiliser uniquement du carburant de haute qualité comme le Zippo Butane Fuel pour le remplissage et la recharge. L’utilisation d’autres carburants de mauvaise qualité peut endommager la valve de remplissage et l’obstruer.
- Avant le remplissage, s’assurer que le Produit soit éteint.
- Laisser suffisamment de temps pour que le Produit refroidisse à température ambiante avant de le remplir à nouveau.
- Ne pas recharger au-dessus d’un contenant comme un évier ou près d’une flamme. Le butane a tendance à s’accumuler au point le plus bas.
- Tenir le Produit avec la valve de remplissage du butane vers le haut.
- Pour un remplissage en toute sécurité: s’assurer que le flacon de carburant est adapté à la valve de remplissage.
- Retourner le flacon de butane et insérer la pointe du flacon dans la valve de remplissage du Produit. (Figure 2)
- Appliquer une pression ferme pour permettre au carburant de s’écouler dans le réservoir du Produit jusqu’à ce qu’il soit plein.
- Ne pas remplir excessivement.
- Après avoir rempli le Produit, attendre au moins 2 minutes pour que le butane se stabilise avant de l’allumer.



[Figure 2]

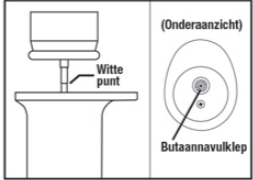
INSTRUCTIONS D’UTILISATION

Le Produit génère une flamme bleue de précision qui convient à différentes tâches de loisirs et domestiques, notamment l’allumage du feu, la soudure, le chauffage, la fusion et la décongélation. Non destiné à un usage commercial ou à une combustion prolongée.

La longueur de la flamme est réglable et le Produit est équipé d’un régulateur du mélange d’air pour régler la température de la flamme, d’une flamme bleue à haute température à une flamme jaune à basse température, qui peut être utilisée pour le bombage du verre.

⚠️ AVERTISSEMENT: Allumer à distance du visage et des vêtements. S’assurer que la flamme est bien éteinte après utilisation. Ne pas utiliser le produit s’il fuit, s’il est endommagé ou s’il ne fonctionne pas correctement. Si votre appareil présente une fuite, sortez-le immédiatement dans un endroit bien ventilé, sans flamme, où la fuite pourra être détectée et arrêtée. Si vous souhaitez vérifier l’étanchéité de votre appareil, faites-le à l’extérieur.

N’essayez pas de détecter les fuites avec une flamme. Ne pas modifier le produit.



[Afbeelding 2]

HET PRODUCT VULLEN

- Gebruik alleen brandstof van hoge kwaliteit zoals Zippo-butaanbrandstof om te vullen en te na vullen. Het gebruik van andere brandstoffen van lage kwaliteit kan leiden tot schade aan de vulklep en kan tot verstoppingen leiden.
- Controleer voor het vullen of het product is gedooft.
- Laat het product voldoende afkoelen tot kamertemperatuur voordat het wordt nagevuld.
- Vul niet bij boven reservoirs zoals gootstenen of in de buurt van een vlam. Butaan heeft de neiging zich op de laagste punt te verzamelen.
- Houd het product met de butaanavulklep omhoog.
- Voor veilig vullen: zorg voor een goede aansluiting tussen de brandstofbus en de navulklep.
- Keer de brandstofbus om en steek de punt van het butaan in de productnavulklep. (Afbeelding 2)
- Oefen stevige druk uit om de brandstof in de brandstoftank van het product te laten stromen totdat deze vol is.
- Niet overvullen.
- Laat het butaan na het vullen van het product minimaal 2 minuten stabiliseren voordat u het ontsteekt.

[Afbeelding 2]

WAARSCHUWING: Ontsteek bij gebruik uit de buurt van gezicht en kleding. Zorg ervoor dat de vlam uit is na gebruik. Gebruik het product niet als het lekt, beschadigd is of niet goed werkt. Als er een lek is is op uw apparaat, breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde vlamvrije locatie waar het lek kan worden opgespoord en gestopt. Als u uw apparaat op lekken wilt controleren, doe dit dan buiten. Probeer geen lekken op te sporen met behulp van een vlam. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

- Pour l’allumage, déplacer la glissière de mélange d’air (E) sur le dessus du Produit vers la buse à flamme (F).
- Engager complètement le verrouillage de sécurité pour enfants (C) en saisissant fermement le Produit. Avec le verrouillage de sécurité pour enfants (C) complètement engagé, appuyer sur le déclencheur d’allumage du gaz (B) pour allumer la flamme. Relâcher le déclencheur d’allumage du gaz (B) et le verrouillage de sécurité pour enfants (C) pour éteindre la flamme.

- Pour régler la taille de la flamme, déplacer l’ajusteur de flamme (D) vers le « + » pour une flamme plus haute et vers le « - » pour une flamme plus basse.
- Pour obtenir une flamme jaune, éloigner la glissière de mélange d’air (E) de la buse à flamme (F) pour limiter le flux d’air dans le brûleur. Ne régler la flamme qu’après l’allumage.

- Pour revenir à la flamme bleue, déplacer la glissière de mélange d’air (E) vers la buse à flamme (F).

ENTREPOSAGE

S’ASSURER QUE LA FLAMME SOIT ÉTEINTE APRÈS UTILISATION. S’ASSURER QUE LE PRODUIT SOIT REFROIDI AVANT DE LE RANGER OU DE LE LAISSER SANS SURVEILLANCE.

Pour des instructions détaillées sur l’entretien et les réparations, consultez le site zippo.com. **Ne pas retourner le Produit au revendeur.**

États-Unis - contactez le service clients de Zippo à l’adresse consumerrelations@zippo.com ou au 1-888-442-1932.

En dehors des États-Unis - Consultez le site zippo.com pour la liste des distributeurs et les coordonnées des personnes à contacter dans votre région.

ZIPPO BUTANGASBRENNER

German – de
Modell #Z3A18-E

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Zippo Butangasbrenner (das „Produkt“) entschieden haben. **LESEN SIE ALLE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN**, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Produktschäden führen, für die Sie (der „Käufer“) und nicht die Zippo Manufacturing Company („Zippo“) haften.

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Produkt haben, **GEBEN SIE ES NICHT IM GESCHÄFT ZURÜCK**. Verbraucher sollten stattdessen Zippo.com besuchen, um eine Liste der Händler in ihrer Nähe zu erhalten, die ihnen helfen können.

Bedienungsanweisungen für spätere Verwendung aufbewahren.

Gastyp: Butan
Kategorie: Direktdruck - Butan

Düsengröße: 0,105 mm
Die Leistungsdaten: 0,33KW(24g/h)

Raadpleeg de reparatie-instructies op zippo.com voor de juiste onderhoudsinstructies. **Stuur het product niet terug naar de winkel.**

VS - neem contact op met Zippo Consumer Relations via consumerrelations@zippo.com of 1-888-442-1932.

Buiten de VS - Bezoek Zippo.com voor een lijst met distributeurs en contactgegevens in uw regio.

De lengte van de vlam is instelbaar en het product is uitgerust met een luchtmengregeling om de vlamtemperatuur van de blauwe vlam op hoge temperatuur naar een gele vlam op lagere temperatuur aan te passen, die kan worden gebruikt voor het buigen van glas.

⚠️ WAARSCHUWING: Ontsteek bij gebruik uit de buurt van gezicht en kleding. Zorg ervoor dat de vlam uit is na gebruik. Gebruik het product niet als het lekt, beschadigd is of niet goed werkt. Als er een lek is is op uw apparaat, breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde vlamvrije locatie waar het lek kan worden opgespoord en gestopt. Als u uw apparaat op lekken wilt controleren, doe dit dan buiten. Probeer geen lekken op te sporen met behulp van een vlam. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.

OPBERGEN

ZORG ERVOOR DAT DE VLAM UIT IS NA GEBRUIK. ZORG ERVOOR DAT HET PRODUCT AFGEKOELD IS VOORDAT U HET OPBERGT OF ACHTERLAAT.

Zippo Manufacturing Company
33 Barbour Street
Bradford, Pa 16701
zippo.com



2007012_1D